

Каплиця Святої Трійці



Каплиця Святої Трійці на Люблінському замку

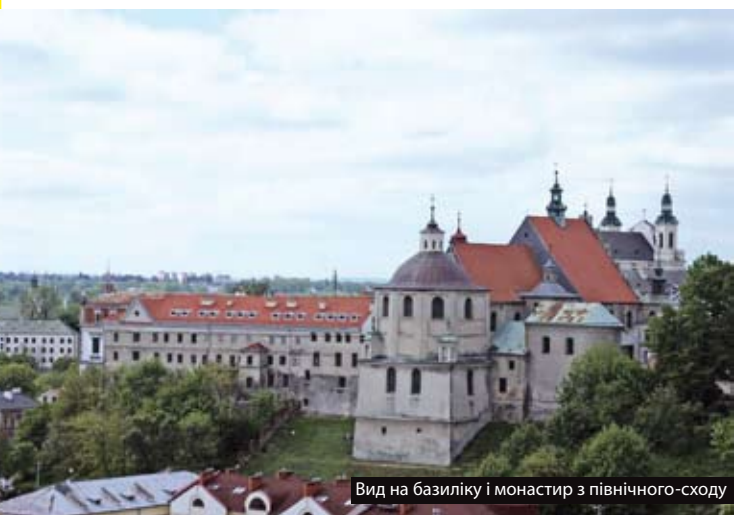
КАПЛИЦЯ СВЯТОЇ ТРІЙЦІ
В ЛЮБЛІНСЬКОМУ ЗАМКУ



була збудована в XIV столітті. Настінний живопис у візантійському стилі, що прикрашає стіни каплиці, походить з початку XV століття. Його фундатором був король Владислав Ягайло – Великий князь Литовський, який після одруження з польською королевою Ядвігою отримав титул короля і започаткував персональну унію за 183 роки до укладення Люблінської унії. Будівля знаходиться на території тодішнього королівського замку у місці, де, згідно з традицією, відбувалися перемовини щодо укладення Люблінської унії. Каплиця символізує співіснування двох культур – Заходу (готична брила) та Сходу (розпис).

Каплиця Святої Трійці

Базиліка Святого Яна і костел о.о. домініканців



Вид на базиліку і монастир з північного-сходу

БАЗИЛІКА СВЯТОГО СТАНІСЛАВА
І ДОМІНІКАНСЬКИЙ МОНАСТИР



будівництво цих мурованих будівель, що стоять до сьогодні, розпочалося на початку XIV століття. Неодноразово руйновані і понівечені стіни базиліки є цінним прикладом польської сакральної архітектури, з різноманітними стильовими нашаруваннями та відмінностями в оформленні інтер'єру (утім, з перевагою декору в стилі бароко). Після проголошення Унії в Люблінському замку, саме тут відправили подячне богослужіння, у якому взяв участь король Сигізмунд II Август.

Базиліка Святого Станіслава і монастир о.о. домініканців

Пам'ятник Люблінській унії



Люблінська унія – картина Яна Матейки з 1869, Люблінський музей



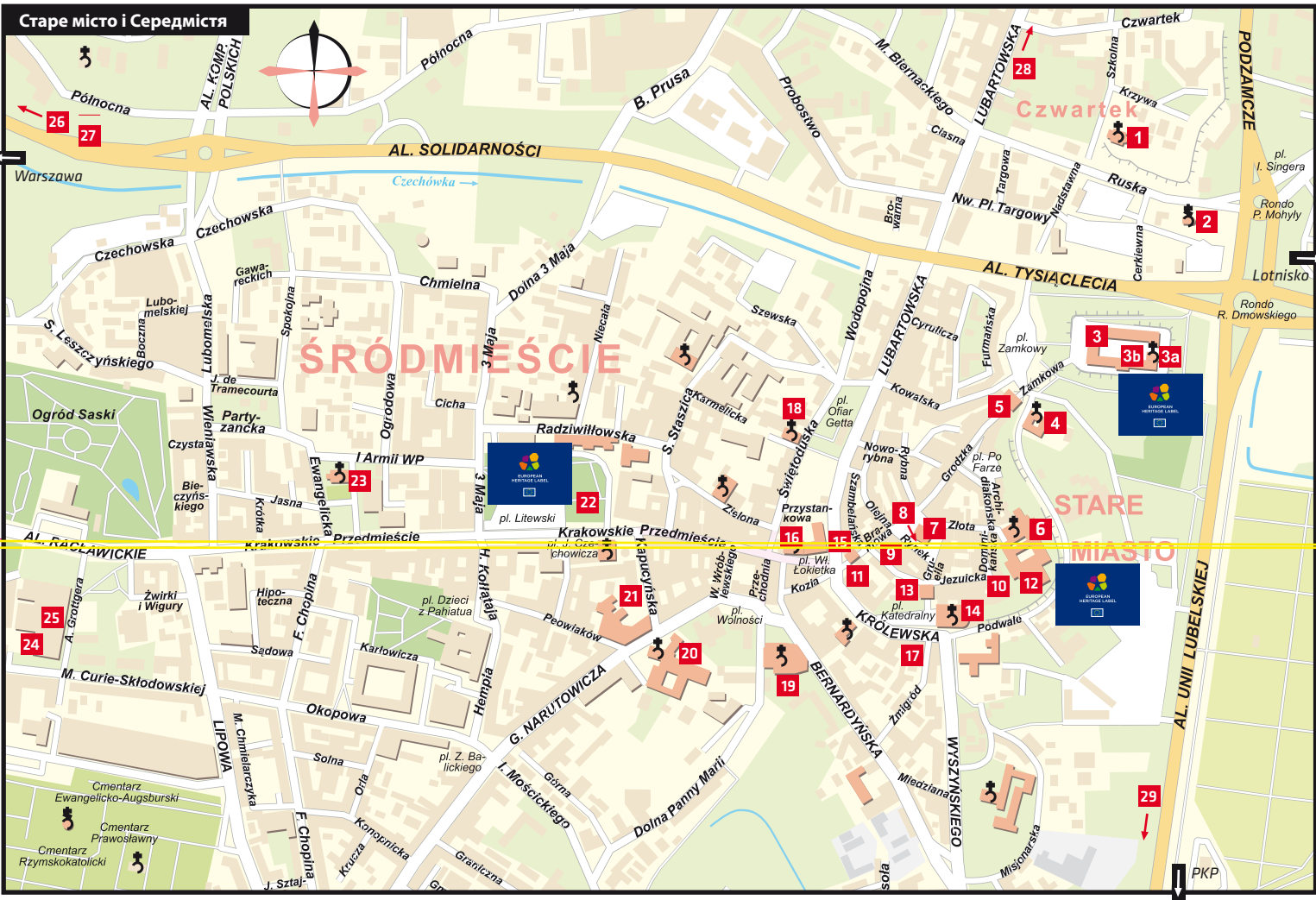
Пам'ятник Люблінській унії на Литовській площі

ПАМ'ЯТНИК
ЛЮБЛІНСЬКІЙ УНІЇ



поставлений 1826 року на місці першого, який був розібраний у 1819-1820 роках. Нинішній пам'ятник був зведений у формі чавунного обеліска на цоколі. Його фронтальну поверхню прикрашає позолочений барельєф, на якому зображено дві алегоричні постаті в античному одязі, які подають одна одній руку – Полонію і Літванію. Так зображено акт об'єднання двох великих європейських держав: Польщі і багатокультурного Великого князівства Литовського. З другої сторони цоколю золотий надпис пояснює зміст алегорії «Об'єднання Литви з Коронаю». Сьогодні пам'ятник символізує винятковість Річпосполитої багатьох народів як передвісника Євросоюзу.

Пам'ятник Люблінській унії



1. Костел Святого Миколая

2. Кафедральна православна церква Преображення Господнього

3 Люблінський замок (Люблінський музей)

3а. Каплиця Святої ТрійціЗв. Донжон

4. Костел Святого Войцеха

5. Гродзька брама, Центр «Гродзька брама – Театр NN»

6. Базиліка Дерева Святого Хреста о.о. Домініканців

7. Коронний трибунал

8. Вхід до підземель під Старим містом

9. Підвал під Фортуюно
10. Старий театр

11. Люблінський Центр туристичної і культурознавчої інформації

12. Театр ім. Ганса Крістіана Андерсена

13. Тринітарська вежа

14. Люблінський собор (акустична захристія, склепи)

15. Краківська брама

16. Нова Ратуша

17. Будинок Слів – Палата друкаря

18. Костел Святого Йосифа і собор о.о. кармелітів

19. Бернардинський костел Навернення Св. Апостола Павла
20. Костел Успіння Пресв. Богородиці

21. Театр ім. Юліуша Остерви

22. Пам'ятник Люблінській унії

23. Лютеранський костел Святої Трійці

24. Філармонія ім. Генріка Венявського

25. Музей архітектури та побуту люблінського села

26.Музей архітектури та побуту люблінського села

27.Ботанічний сад

28. Єшивас Хахмей в Любліні

29. Державний музей «Майданек»



19 грудня 2014 року міжнародна група експертів, яка діє при Європейській комісії, запропонувала присвоїти місту Люблін, у якому укладено Люблінську унію, Знак Європейської спадщини (European Heritage Label). Його врочисте вручення відбулося 15 квітня 2015 року в бібліотеці “Солвей” (Solvey Library) у Брюсселі.



ЗНАК ЄВРОПЕЙСЬКОЇ СПАДЩИНИ 2015

Місто Люблін отримало Знак, як місце укладення Люблінської унії, яка являє собою винятковий символ мирної і демократичної інтеграції двох держав, які повністю відрізнялися за віросповіданням та культурою. Ідеї Люблінської унії віддзеркалені в матеріальних об'єктах міста. Свідками і навічними пам'ятками укладення Унії є: каплиця Святої Трійці на території Люблінського замку, Пам'ятник Люблінській унії, костел Святого Станіслава і чоловічий монастир о.о. домініканців.

ІСТОРІЯ ПРИСВОЄННЯ ЗНАКУ

2006 року розпочалася підготовка до запровадження в життя міжнародної ініціативи під назвою – Знак Європейської спадщини. Було вирішено, що Знак Європейської спадщини отримуватимуть об'єкти матеріальної та нематеріальної спадщини, які мають символічне значення для історії і культурних надбань Європи. Саме вони, як “живі” свідки спільної політичної дійсності та історичної пам'яті континенту зміцнюють європейську тотожність. Знак Європейської спадщини можуть отримати як матеріальні об'єкти – сувеніри, будівлі, архітектурні та ландшафтні ансамблі, визначні археологічні пам'ятки, так і нематеріальні, символічно репрезентовані різними місцями та об'єктами.

Місто Люблін і його об'єкти, пов'язані з укладенням 1569 року Люблінської польсько-литовської унії: костел Святого Станіслава, монастир о.о. домініканців, костел Святої Трійці і Пам'ятник Люблінській унії уперше отримали Знак 2007 року. Для Любліна цей Знак став символом визнання європейських ідей інтеграції, демократії та толерантності, а також діалогу культур поміж Сходом та Заходом. Окрім Любліна Знак отримали ще три об'єкти польської спадщини: Пагорб Леха в Гнєзні, кафедральний костел Св.Св. Єпископа Станіслава і Вацлава на Вавельській горі в Кракові а також Гданська корабельня (об'єкти пов'язані зі створенням «Солідарності»). Усього 65 місць по всій Європі отримали міжнародний Знак Європейської спадщини, присвоєний міністрами 18-ти держав Євросоюзу.

Рішенням від 10 березня 2015 року (Офіційний вісник ЕС, 2015/C83/03), Європейська комісія підтвердила присвоєння Знаку місту Люблін.

У результаті перемовин між Радою Євросоюзу та Європейським парламентом, 16 листопада 2011 р., прийнято Рішення Європейського парламенту і Ради № 1194/2011/UE, яке визначило правові рамки для реалізації проекту ЗЕС, запроваджуючи вимоги і процедуру присвоєння Знаку та моніторингу діяльності об'єктів, що отримали Знак Європейської спадщини.

2013 року вперше присвоєно Знак Європейської спадщини наступним об'єктам: Археологічному парку Карнунтум, тобто зреконструйованій частині римського міста, що знаходиться в Бад-Дойч-Альтенбург на сході Австрії, середньовічному будинку гільдії в естонському Таллінні, а також двом об'єктам в Голландії: Палацу миру в Гаазі, де знаходиться офіс Міжнародного суду, також пересильному нацистському табору часів Другої Світової Війни – Вестерборк, розташованому в Хохалені на північному-сході країни.

В документації від 2014 року, держави, що мають право на складання заявок, запропонували Європейській комісії загалом 36 кандидатур. Європейська група експертів запропонувала присвоїти Знак тільки 16 кандидатам, при чому Польща є єдиною країною Євросоюзу, яка отримала аж 3 номінації (Конституція 3 травня, 1791 р., Історична гданська корабельня - об'єкти пов'язанні зі створенням «Солідарності» та укладенням Люблінської унії).



Фреска з каплиці Святої Трійці



ІДЕЇ ТА МЕТА ЄВРОПЕЙСЬКОЇ СПАДЩИНИ

Головна мета Знаку Європейської спадщини – зміцнення почуття приналежності до Євросоюзу у громадян Європи, а особливо у молодого покоління, спираючись на спільні цінності і елементи європейської історії та культурної спадщини, а також визнання міждержавних та міжрегіональних відмінностей і скріплення взаєморозуміння і міжкультурного діалогу.

Метою Знаку є також те, аби громадяни Європи, а особливо молодь, отримали нові можливості і перспективи в здобуванні знань про наші спільні, хоч так відмінні, культурні надбання, спільну історію, цінності та роль, яку відіграє Євросоюз. Метою Знаку Європейської спадщини не є охорона об'єктів, а лише їх промоція, як загальноєвропейського надбання, їх презентація якнайбільшій аудиторії, особливо молоді, а також забезпечення високої якості інформацією та організація навчальної та культурної діяльності для підкреслення ролі та значення даного об'єкту в історії Європи і європейської інтеграції. Знак Європейської спадщини може також принести економічну вигоду, сприяючи розвитку культурознавчого туризму.



одним парламентом з міцною законодавчою владою. Укладення Унії в 1569 році стало завершенням процесу зближення поміж двома зовсім різними державами, який тривав два століття. У ті часи Польське королівство належало повністю до західнохристиянської цивілізації, а в Великій князівстві Литовській, на просторах від Чорного моря аж до Балтійського (сьогодні Литва, Білорусь, Україна), проживав останній в Європі язичницький народ – литовці та велика кількість православних русинів, предків сучасних українців та білорусів.

УКЛАДЕННЯ ЛЮБЛІНСЬКОЇ УНІЇ

Знак Європейської спадщини повинен служити для підкреслення символічного значення об'єктів, які відіграли важливу роль в історії і культурі Європи та у створенні Євросоюзу. Присвоєння його Любліну допомогло нагадати про традиції Річчосполитої двох народів – федерації двох держав з одним правителем та

Люблінська унія була першим, так свідомим випадком демократичної інтеграції двох народів, яка дозволяла співіснувати різним етнічним і релігійним групам. Ті самі ідеї, які довели до укладення Люблінської унії, наснажували творців сучасної Європи та основоположників Євросоюзу. Присвоєння Знаку Європейської спадщини має на меті також покращення розуміння громадянами історії Європи та процесу будівництва Євросоюзу, а також їхньої спільної та, водночас, різноманітної культурної спадщини у поєднанні з демократичними цінностями та правами людини.

ДОТЕПЕР ВІДЗНАКУ ЄВРОПЕЙСЬКОЇ СПАДЩИНИ ОТРИМАЛИ:

- АВСТРІЯ** Archaeological Park of Carnuntum – Археологічний парк Карнунтум у зреконструйованій частині римського міста, що знаходиться в Бад-Дойч-Альтенбург
- ЕСТОНІЯ** Great Guild Hall – середньовічний будинок гільдії в Таллінні
- ФРАНЦІЯ** Abbey of Cluny – бенедиктинське абатство в Клоні на північний-захід від міста Масон, в регіоні Бургундія, департаменті Сони і Луари / Robert Schuman's House – будинок Роберта Шумана в Си-Шазель біля Меца
- ГРЕЦІЯ** The Heart of Ancient Athens – Афіський Акрополь, стародавня та римська agora, бібліотека Адріана, пагорб Пнікс, кладовище Карамейкос
- ІСПАНІЯ** Archive of the Crown of Aragon – архів Корони Арагонії в Барселоні, заснований 1318 року / Residencia de Estudiantes – студентське містечко (кампус) 1913-1915 років, Мадрид
- ГОЛЛАНДІЯ** The Peace Palace – Замок Миру в Гаазі, де засідає Міжнародний суд / Camp Westerbork – нацистський пересильний табір з часів Другої Світової Війни – Вестерборк, розташований в Хохалені
- ЛИТВА** Kaunas of 1919-1940 – Каунас, як приклад економічного, культурного, архітектурного та урбаністичного розвитку нинішньої литовської столиці
- НІМЕЧЧИНА** Sites of the Peace of Westphalia 1648 Münster and Osnabrück – місце підписання мирних договорів, які закінчили Тридцятирічну війну / Hambach Castle – замок Гамбах (Рейнланд-Палатинат), колиска німецької демократії
- ПОЛЬЩА** The 3 May 1791 Constitution – Конституція 3 травня 1791 року, проголошення першої демократичної конституції в Європі / The Historic Gdańsk Shipyard – Історична гданська корабельня, об'єкти пов'язані з постанням руху «Солідарність» / The Union of Lublin (1569) – Люблінська унія, як винятковий приклад мирної і демократичної інтеграції двох народів та виняткове співіснування різних етнічних і релігійних груп
- ПОРТУГАЛІЯ** Biblioteca Geral da Universidade de Coimbra – бібліотека Університету в Коїмбрі / The Charter of Law of Abolition of the Death Penalty (1867) – документ закону про скасування смертної кари в Португалії
- СЛОВЕНІЯ** Franja Partisan Hospital – партизанська лікарня в місцевості Цернко, приклад інтегрованої медичної та гуманітарної діяльності підпільної югослов'янської армії під час Другої Світової Війни
- ІТАЛІЯ** Museo Casa Alcide De Gasperi – будинок-музей Альчіде де Гаспері, одного із засновників Євросоюзу. Будинок стоїть в альпійському містечку П'єве Тезіно.
- УГОРЩИНА** Pan-European Picnic Memorial Park – символічне місце «зміцнення» дружби поміж Угорщиною та Австрією в прикордонному містечку Шопрон через яке, у 1989 році, німці з НДР втікали в західну Європу

Інформацію про Знак Європейської спадщини можна знайти на таких інтернет-сторінках:
www.miasto-unii.lublin.eu / www.zde.lublin.eu / www.ehl.lublin.eu

Контакт: Управління міста Любліна, Офіс Міського Консерватора пам'яток архітектури, вул. Злота 2, 20-112 Люблін, tel. +48 81 466 26 65, e-mail: zabytki@lublin.eu



700th
ANNIVERSARY
OF THE CITY
OF LUBLIN

